

# Inhalt Contents Contenu

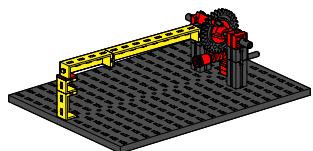
# Inhoud Contenido Conteúdo

Einzelteilübersicht / Spare parts list / Liste des pièces détachées / Onderdelenoverzicht / Lista da peças / Resumo de peça individual

2

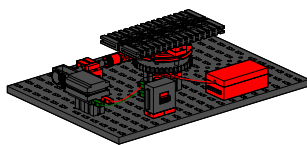
Montagetipps / Tips for assembly / Tuyaux pour le montage / Montagetips / Consejos para el montaje / "Dicas" para montagem

4



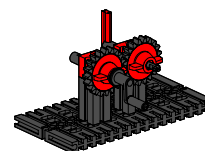
Schranke / Bar / Barrière /  
Slagboom / Barrera / Barreira

5



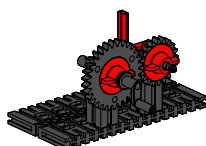
Drehtisch / Turntable / Plateau rotatif /  
Draaitafel / Mesa giratoria / Mesa rotatória

8



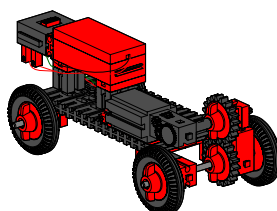
Kurbelgetriebe 1 / Crank gear 1 / Mécanisme à  
manivelle 1 / Krukasoverbrenging 1 / Mecanismo  
de manivela 1 / Engrenagem de manivela 1

11



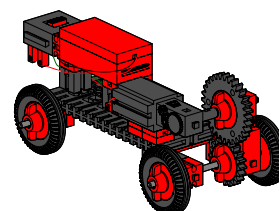
Kurbelgetriebe 2 / Crank gear 2 / Mécanisme à  
manivelle 2 / Krukasoverbrenging 2 / Mecanismo  
de manivela 2 / Engrenagem de manivela 2

12



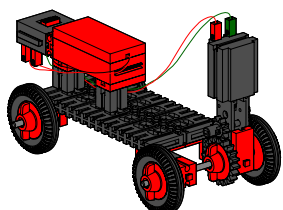
Fahrzeug 1 / Vehicle 1 / Véhicule 1 /  
Voertuig 1 / Vehículo 1 / Veículo 1

13



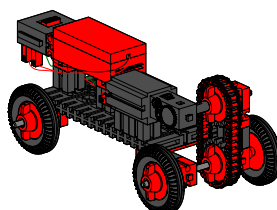
Fahrzeug 2 / Vehicle 2 / Véhicule 2 /  
Voertuig 2 / Vehículo 2 / Veículo 2

16



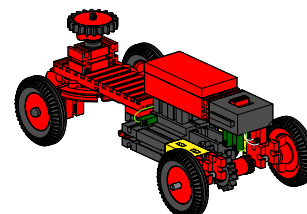
Fahrzeug 3 / Vehicle 3 / Véhicule 3 /  
Voertuig 3 / Vehículo 3 / Veículo 3

18



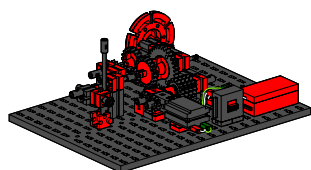
Zahnradgetriebe mit Ketten / Toothed gearing with  
chains / Transmission par engrenage avec chaîne /  
Tandwieloverbrenging met kettingen / Engranaje de  
ruedas dentadas con cadenas / Engrenagem  
de rodas dentadas com correntes

19



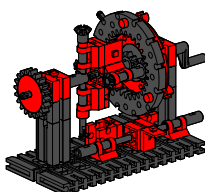
Fahrzeug mit Lenkung / Vehicle with steering /  
Véhicule avec direction / Voertuig met besturing /  
Vehículo con dirección / Veículo com direção

21



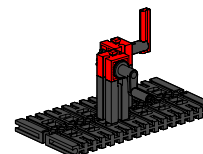
Schaltgetriebe / Gearbox / Mécanisme intermittent /  
Schakeloverbrenging / Cambio de velocidades /  
Caixa de câmbio

24



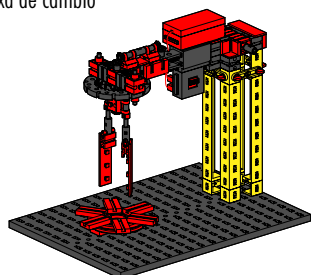
Planetengetriebe / Planetary gear / Engrenage  
planétaire / Planeetwieloverbrenging / Engranaje  
planetario / Engrenagem planetária

29



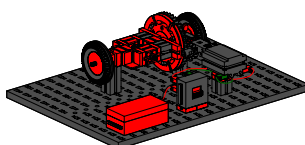
Kegelradgetriebe / Bevel gear / Engrenage à pignon  
conique / Conische tandwieloverbrenging /  
Engranaje de ruedas cónicas / Engrenagem cônica

32



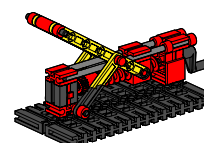
Küchenmaschine / Kitchen appliance /  
Robot ménager / Keukenmachine /  
Máquina de cocina / Máquinas de cozinha

33



Differentialgetriebe / Differential gear /  
Engrenage différentiel / Differentieel /  
Engranaje diferencial / Transmissão diferencial

40

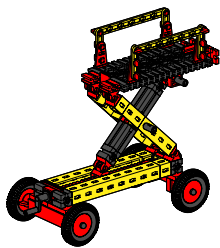


Wagenheber / Car jack / Cric /  
Wagenkrik / Gato / Macaco

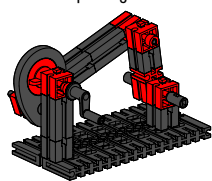
44

# Inhalt Contents Contenu

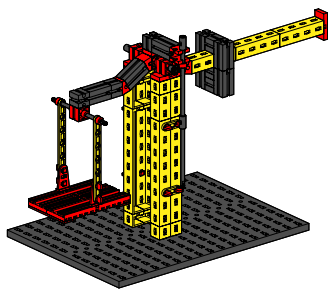
# Inhoud Contenido Conteúdo



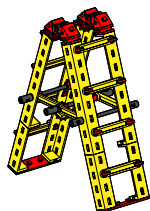
Scherenhubtisch / Scissor elevating platform /  
Plate-forme mobile à ciseaux / Schaarheftafel /  
Mesa elevadora de pantógrafo / Plataforma  
com mecanismo de pantógrafo 46



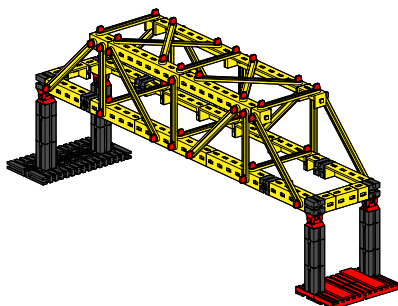
Viergelenkkette / Four-bar chain / Chaîne  
cinématique à quatre joints articulés /  
Vierscharniersmechanisme / Mecanismo de cuatro  
articulaciones / Corrente de quatro articulações 60



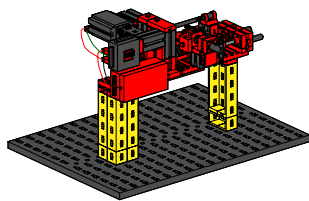
Waage mit Laufgewicht / Scales with sliding  
weight / Balance à poids mobile / Weegschaal met  
schuifgewicht / Balanza con pesa corrediza /  
Balança com peso cursor 70



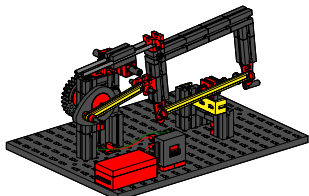
Bockleiter / Double ladder /  
Echelle double / Trapladder /  
Escalera de tijera / Escada de cavelete 88



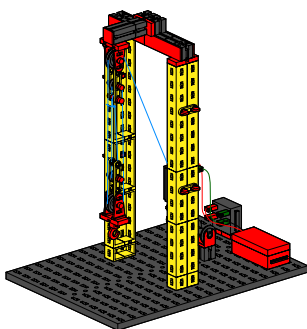
Brücke mit Oberzug / Bridge with Upperbeam /  
Pont à membrure supérieure transversale / Brug met  
bovenslagbalken / Puente con viga testera /  
Ponte com viga de sustentação superior 96



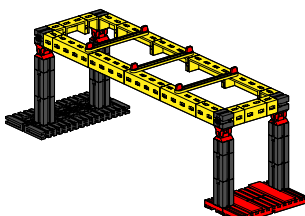
Drehmaschine / Lathe / Tour /  
Draaibank / Torno / Torno 50



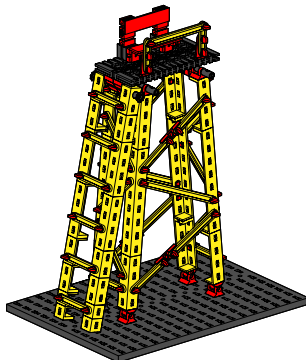
Bügelsäge / Power hacksaw machine / Scie à archet /  
Beugelzaag / Sierra de arco / Serra de arco 61



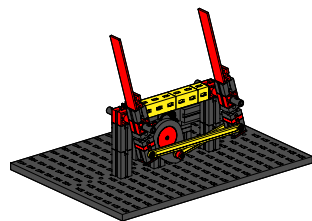
Flaschenzug / Lifting tackle / Palan /  
Takel / Polipasto / Talha 75



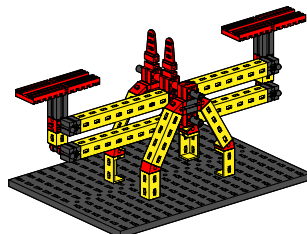
Balkenbrücke / Girder Bridge / Pont à poutres droites /  
Balkenbrug / Puente de vigas / Ponte de travessa 91



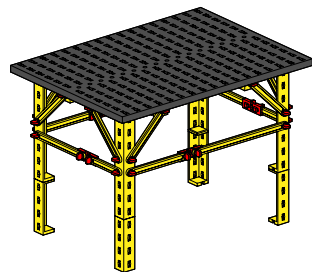
Hochsitz / High hunting stand / Mirador /  
Jachtkansel / Puesto elevado / Assento elevado 101



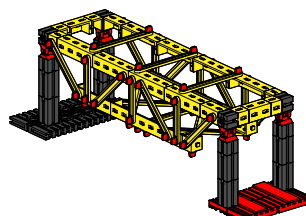
Scheibenwischer / Windshield wiper / Essuie-glace /  
Ruitenwisser / Limpiaparabrisas / Pára-brisas 56



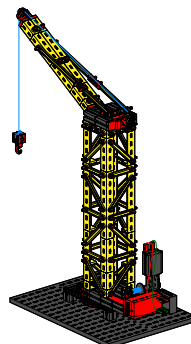
Balkenwaage / Beam and scales /  
Crochet-bascul / Balansweegschaal /  
Balanza de brazos / Balança de pratos 66



Tisch / Table / Table / Tafel / Mesa / Mesa 85

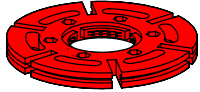
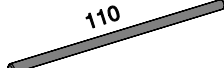
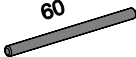
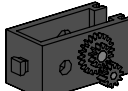


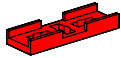
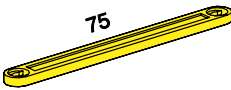
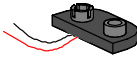
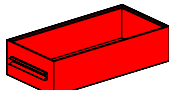
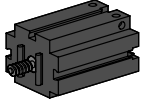
Brücke mit Unterzug / Bridge with Underbeam /  
Pont avec solive transversale / Brug met  
onderslagbalken / Puente con viga maestra /  
Ponte com viga de sustentação inferior 94



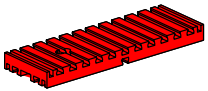
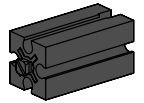
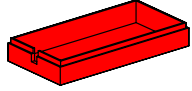
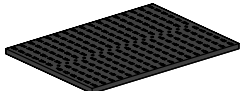
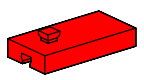
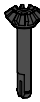
Kran / Crane / Grue / Kraan / Grúa / Guindaste 108

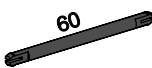
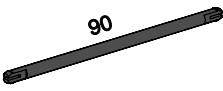
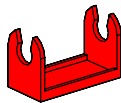
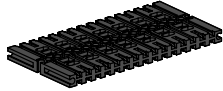
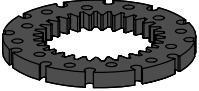
**Einzelteilübersicht**  
**Spare parts list**  
**Liste des pièces détachées**

|                                                                                     |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|    | 31 010<br>4 x  |
|    | 31 011<br>4 x  |
|    | 31 018<br>4 x  |
|    | 31 019<br>1 x  |
|    | 31 021<br>2 x  |
|    | 31 022<br>1 x  |
|   | 31 031<br>2 x  |
|  | 31 032<br>1 x  |
|  | 31 058<br>6 x  |
|  | 31 060<br>14 x |
|  | 31 061<br>2 x  |
|  | 31 078<br>1 x  |
|  | 31 082<br>1 x  |
|  | 31 336<br>3 x  |
|  | 31 337<br>3 x  |

|                                                                                     |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|    | 31 426<br>5 x  |
|    | 31 436<br>11 x |
|    | 31 597<br>6 x  |
|    | 31 667<br>4 x  |
|    | 31 690<br>5 x  |
|    | 31 848<br>3 x  |
|   | 31 915<br>1 x  |
|  | 31 982<br>8 x  |
|  | 31 983<br>2 x  |
|  | 32 064<br>9 x  |
|  | 32 200<br>12 x |
|  | 32 233<br>1 x  |
|  | 32 263<br>1 x  |
|  | 32 293<br>1 x  |
|  | 32 316<br>2 x  |

**Onderdelenoverzicht**  
**Lista da piezas**  
**Resumo de peça individual**

|                                                                                      |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|    | 32 859<br>2 x  |
|     | 32 869<br>1 x  |
|     | 32 870<br>4 x  |
|     | 32 879<br>13 x |
|     | 32 881<br>10 x |
|     | 32 882<br>4 x  |
|   | 32 958<br>1 x  |
|  | 32 985<br>1 x  |
|   | 35 031<br>6 x  |
|   | 35 049<br>6 x  |
|   | 35 053<br>4 x  |
|  | 35 059<br>12 x |
|   | 35 061<br>3 x  |
|   | 35 062<br>2 x  |
|   | 35 063<br>2 x  |

|                                                                                       |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|    | 35 064<br>3 x |
|    | 35 065<br>2 x |
|    | 35 066<br>2 x |
|    | 35 069<br>1 x |
|    | 35 070<br>1 x |
|    | 35 073<br>6 x |
|   | 35 087<br>3 x |
|  | 35 088<br>1 x |
|  | 35 113<br>1 x |
|  | 35 129<br>1 x |
|  | 35 466<br>1 x |
|  | 35 694<br>1 x |
|  | 35 695<br>4 x |
|  | 35 797<br>2 x |
|  | 35 945<br>6 x |

|  |                |  |                |  |               |  |               |
|--|----------------|--|----------------|--|---------------|--|---------------|
|  | 35 973<br>1 x  |  | 36 334<br>1 x  |  | 37 858<br>1 x |  | 38 423<br>5 x |
|  | 35 977<br>1 x  |  | 36 335<br>2 x  |  | 37 925<br>1 x |  | 38 428<br>5 x |
|  | 36 227<br>2 x  |  | 36 443<br>1 x  |  | 37 926<br>3 x |  | 38 464<br>4 x |
|  | 36 248<br>38 x |  | 36 708<br>1 x  |  | 38 225<br>1 x |  | 38 531<br>2 x |
|  | 36 264<br>1 x  |  | 36 819<br>7 x  |  | 38 240<br>4 x |  | 38 538<br>4 x |
|  | 36 294<br>4 x  |  | 36 977<br>1 x  |  | 38 242<br>1 x |  | 38 541<br>4 x |
|  | 36 297<br>12 x |  | 37 237<br>10 x |  | 38 245<br>2 x |  | 38 542<br>4 x |
|  | 36 298<br>6 x  |  | 37 238<br>2 x  |  | 38 246<br>4 x |  | 38 544<br>4 x |
|  | 36 299<br>8 x  |  | 37 468<br>5 x  |  | 38 258<br>2 x |  | 68 535<br>1 x |
|  | 36 323<br>76 x |  | 37 527<br>1 x  |  | 38 260<br>4 x |  |               |
|  | 36 326<br>16 x |  | 37 636<br>2 x  |  | 38 277<br>1 x |  |               |
|  | 36 328<br>12 x |  | 37 679<br>8 x  |  | 38 414<br>2 x |  |               |

- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.

- Achtung  
Verletzungsgefahr an Bauteilen mit funktionsbedingten scharfen Kanten und Spitzen!
- Caution  
Be careful not to hurt yourself on components with sharp or pointed edges!
- Attention  
Risque de blessure sur les éléments comportant des arêtes et o pointes vives indispensables au bon fonctionnement!

- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.
- Es necesario limpiar y mantener en buen estado todas las diferentes piezas - especialmente las piezas móviles.
- Caso necessário, todas as peças individuais, especialmente peças móveis, tem que ser submetidas à manutenção e ser limpas.

- Let op  
U kunt zich bezeren aan bouwstenen met scherpe randen of punten!
- Attenzione  
Esiste il pericolo di lesione con i pezzi di costruzione che hanno bordi e punte spigolosi necessari per la funzionalità del pezzo!
- Atenção  
Perigo de ferimentos em peças componentes com cantos vivos e pontas obrigatórios para o funcionamento !